

LA COLECCIÓN DEL MES

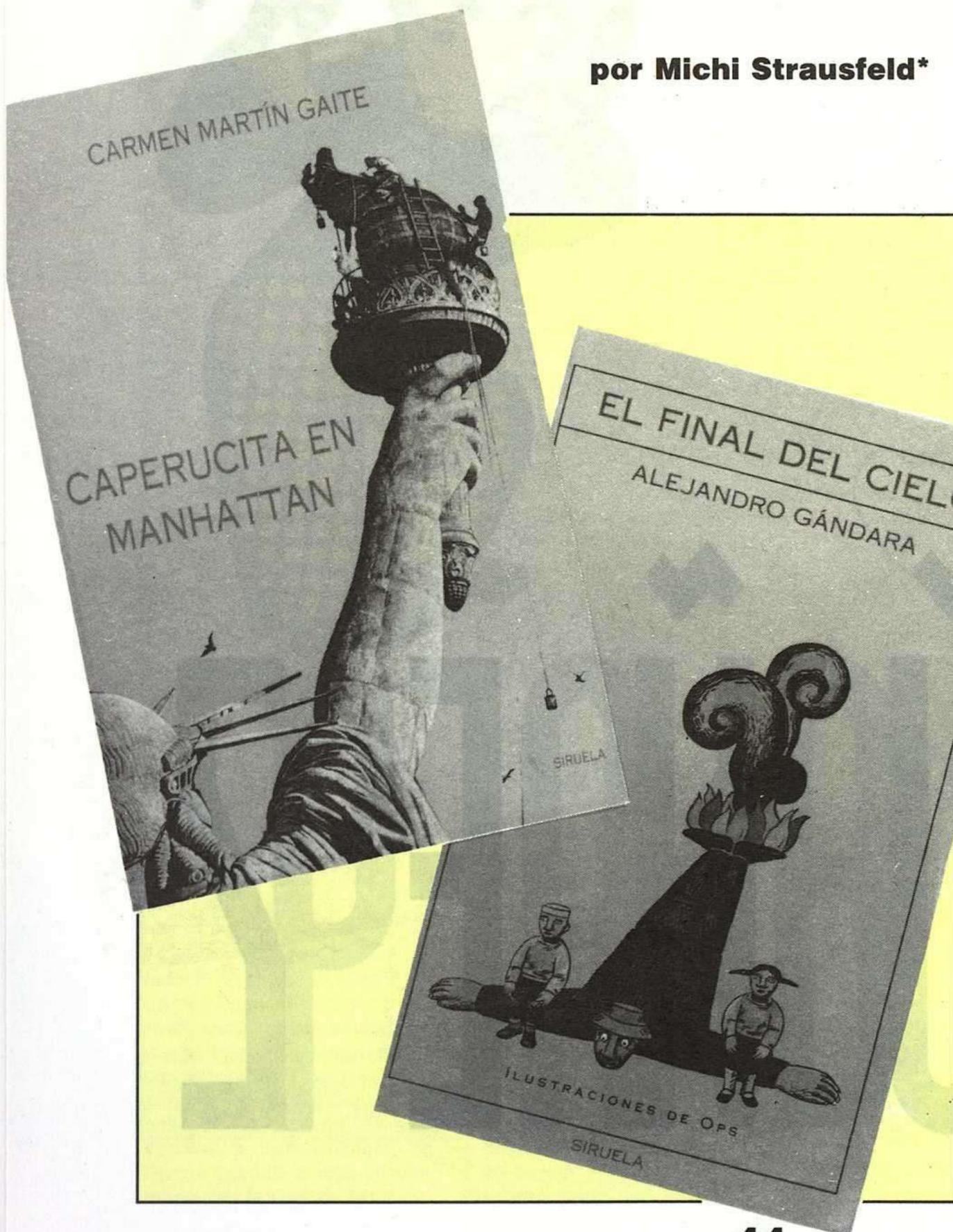
Las Tres Edades: de ocho a ochenta y ocho años

por Michi Strausfeld*

Siempre se repiten las mismas quejas: España es el país europeo con menos lectores habituales y con menos bibliotecas públicas y escolares; el libro es un objeto de lujo, para ocasiones especiales, pero no una necesidad. Los niños no leen, y los mayores tampoco, y además: ¿cómo orientarse entre tal avalancha de novedades, con más de 40.000 títulos que salen cada año? Esto es cierto, pero se pueden dar pasos adelante, como se ve claramente en el campo de la literatura infantil y juvenil. Este sector ha cambiado totalmente en menos de dos décadas. Por un lado, existe una amplia oferta de buenos libros, tanto de escritores extranjeros como últimamente también de españoles, y, por otro, ya no se menosprecia la labor de ser escritor para niños y jóvenes. Lo que antes sonaba a herejía, es hoy ampliamente aceptado: sólo hay buena y mala literatura, pero no existen fronteras claras entre títulos para menores y mayores.

Las señas de la colección

Aquí se sitúa la colección Las Tres Edades, que se propone abrir, hasta donde sea posible, los guetos literarios. Todos aceptamos que los clásicos desde *Robinson Crusoe* hasta *La*





vuelta al mundo en ochenta días, Los viajes de Gulliver o un sinfín de otras obras maestras pueden ser leídos por todo el mundo, y lo mismo vale para los cuentos de hadas que se leen y se comprenden de manera muy diferente, dependiendo de la edad y el estado de ánimo de sus lectores. En la literatura contemporánea hay títulos que, en mi país, se publican en colecciones *para mayores*, mientras que en otros se incluyen en los dirigidos a niños y jóvenes, y no creo que las nacionalidades puedan influir en la capacidad de comprensión de los ciudadanos. Debe buscarse, pues, otra explicación.

A lo largo de dos años hemos publicado veinte títulos, algunos de autores españoles, concretamente de

Alejandro Gándara, Rosa Montero, Álvaro del Amo, José María Merino, o Carmen Martín Gaité, y otros de es-

Para todos los públicos

Evidentemente, hay obras que están claramente destinadas a un público lector preciso, como pueden ser las de temática medievalista, las novelas policíacas, los relatos eróticos, los libros de temática adolescente, o los álbumes infantiles, entre otros. Pero también existen otros muchos títulos, que están a caballo entre distintos géneros literarios y se dirigen a un público amplio. Estas obras que, por su libertad creativa y su calidad, escapan a cualquier clasificación, son las que interesan a la colección Las Tres Edades (Ediciones Siruela). Los responsables de la colección no sólo buscan estos títulos en diferentes países del mundo, sino que intentan convencer a los autores españoles contemporáneos para que se aventuren en este terreno ciertamente difícil y espinoso.

El mejor éxito de la colección, la novela *Caperucita en Manhattan*, de Carmen Martín Gaité, fue un regalo caído del cielo. Mientras estábamos preparando los primeros títulos, la autora trajo el manuscrito, pensando que podía interesar al editor, pero sin saber del proyecto de la colección. Éste es el título que tal vez mejor ilustra lo que pretendemos alcanzar, nuestra meta: interesar a lectores de todas las edades, dejar a la Literatura en libertad.



ANNE FINE/PABLO NÚÑEZ, EL PROYECTO ABUELITA, SIRUELA: MADRID, 1992.

LA COLECCIÓN DEL MES



LAS TRES EDADES

critores extranjeros, entre ellos, la escritora mexicana Carmen Boullosa. La colección también incluye obras de literatura fantástica, como *Los perros de la Mórrígan*, de Pat O'Shea; cuentos que hechizan a sus oyentes (lectores), tal como lo quiere la tradición oriental, que Rafik Schami y Salim Alafenisch conocen desde su infancia, en los que los viejos fabuladores de sus pueblos narran las historias oídas,

inventadas o vividas en Damasco, o en los que los beduinos se cuentan maravillas bajo el cielo estrellado del desierto.

Literatura sin fronteras

El cuento de hadas moderno lo retoma la gran autora norteamericana Eudora Welty, situando su personaje en el ambiente que ella describe en

toda su obra, los Estados sureños de EE.UU. Russell Hoban, conocido sobre todo por su novela *Turtle Diary*, llevada al cine, ha escrito *El ratón y su hijo*, un texto clásico, que en unos países está considerado literatura para niños, y en otros novela para mayores. Otros clásicos modernos son *El jardín secreto*, de Francis Hodgson Burnett, que combina la magia de un jardín con una historia misteriosa, así como *Los tres gordinflones*, del ruso Yuri Olesha, una preciosa parábola sobre dictadores y revoluciones. Gustave Rathe, americano, bisnieto de un sobreviviente croata de un naufragio delante de las costas de Australia, retoma, en *El naufragio del Stefano*, el diario de su bisabuelo y visita de nuevo los lugares de sus infortunios, para darnos un relato *real* de una aventura fantástica.

Libros de humor, de ciencia ficción, realistas o poéticos se encuentran en todos los países, así que buscamos en las diferentes culturas, convencidos de que existen intereses e ilusiones comunes por encima de las nacionalidades, y que vale la pena ser abierto, no sólo europeo, sino internacional.

Es un reto, una aventura, pretender encontrar literatura apta para todas las edades. Un desafío que los autores españoles están recogiendo con entusiasmo, a pesar de que la tarea es extremadamente difícil. Como dijo Andersen: «El que escribe para los niños, escribe para la eternidad». Y siguiendo el enigma de Edipo, el hombre siempre es el mismo, sólo que se mueve a cuatro patas por la mañana, camina erguido al mediodía y utiliza tres pies al atardecer. Tres edades en un ser. Y esta colección está concebida para que el lector pueda escoger en función de su estado de ánimo, para que pueda compartir lecturas con sus hijos o nietos, para que disfrute de textos de buena literatura de la más diversa índole. ■

* Michi Strausfeld es directora de la colección Las Tres Edades, de Ediciones Siruela.



ÁLVARO DEL AMO / FUENCISLA DEL AMO, NIÑOS Y BESTIAS, SIRUELA: MADRID, 1992.